

# HERMETIC dry bag

with  
**gooper** technology

ZH-TW | 繁體中  
ZH-CN | 簡中  
JP | 日本語  
KO | 한국어  
TH | ไทย  
MS

**FIDLOCK**®



[www.fidlock-bike.com/manuals/hermetic-drybag](http://www.fidlock-bike.com/manuals/hermetic-drybag)

#\%?

## ZH-TW 繁中

首次使用前，請仔細通讀本操作說明書並妥善保管！

### ● 安全須知

該產品不適合3歲以下兒童，因其含有少量可吞嚥零件，可能會導致窒息。僅在成人監督下使用。  
HERMETIC dry bag內置磁鐵，因此不得在起搏器和去顫器等電子植入物附近使用。請諮詢醫生專業意見。  
不適宜於水深超過30米/100英尺時使用。  
不適宜承裝食物和液體。不適宜保存或收納化學物質，例如酸或鹼。  
請勿在HERMETIC dry bag中放置尖銳物品。  
確保HERMETIC dry bag的封口處無灰塵或異物（尤其是磁性異物，例如金屬粉塵或含鐵的沙子），以確保正確密封。  
在鹽水中使用後或碰到其他髒污後，請用清水清潔產品。  
每次使用前，請檢查HERMETIC dry bag是否牢固且密封正確。如果發生任何類型的缺損，請立即停止使用並聯絡您的專業經銷商。  
信用卡等帶磁性的產品必須與HERMETIC dry bag的磁性封口保持2公分以上的距離。信用卡、電子產品和SD卡上的晶片不受磁性封口的影響。  
HERMETIC dry bag不適宜用作求生和應急裝置，例如保存在緊急情況下用於求生的重要裝置、物品或藥物。若要用於藥品或應急設備的儲存，請諮詢您信賴的醫生/藥劑師。

### ● 技術資料

材質：TPU、尼龍、鈹，中國製造

### ● 按照指示使用

HERMETIC dry bag用於保護無尖銳邊緣的物體免受沙子和水的侵蝕，最大深度為30米/100英尺。  
任何與預設用途不同的使用均被視為不當使用，且應該避免，否則可能導致功能失效、損壞或傷害。

### ● 廢棄處理

HERMETIC dry bag可以與生活垃圾一起處理。請遵守您所在國家/地區適用的環境法規。

### ● 免責聲明

我們已盡一切努力確保操作說明書的正確性、完整性及準確性。但我們無法將所有情形納入考量，因此對於所提供之操作說明書中的錯誤概不承擔責任。  
對於因不遵守操作說明書中指示而造成的損壞，我們概不承擔責任。  
如HERMETIC dry bag未用於預期用途、用戶使用不當或擅自修理，我們對造成的損壞概不承擔責任。

### ● 版本說明

本產品已獲得以下專利：  
US 9,966,6174、EP EP2571391、CN 201180031291.5。

欲瞭解更多資訊，請參訪我們的網站：[www.fidlock-bike.com](http://www.fidlock-bike.com)。

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 漢諾威, 德國,  
AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: [info@fidlock-bike.com](mailto:info@fidlock-bike.com)

## ZH-CN 簡中

首次使用前，請仔細通讀本操作說明書並妥善保管！

### ● 安全須知

该产品不适合3岁以下儿童，因其含有少量可吞嚥零件，可能会导致窒息。仅在成人监督下使用。  
HERMETIC dry bag内置磁铁，因此不得在起搏器和除颤器等电子植入物附近使用。请咨询医生专业意见。  
不适宜于水深超过30米/100英尺时使用。  
不适宜承装食物和液体。不适宜保存或收纳化学物质，例如酸或碱。  
请勿在HERMETIC dry bag中放置尖锐物品。  
确保HERMETIC dry bag的封口处无灰尘或异物（尤其是磁性异物，例如金属粉尘或含铁的沙），以确保正确密封。  
在盐水中使用后或碰到其他脏污后，用清水清洁产品。  
每次使用前，请检查HERMETIC dry bag是否牢固且密封正确。如果发生任何类型的缺损，请立即停止使用并联络您的专业经销商。  
信用卡等带磁性的产品必须与HERMETIC dry bag的磁性封口保持2公分以上的距离。信用卡、电子产品和SD卡上的芯片不受磁性封口的影响。  
HERMETIC dry bag不适宜用作求生和应急设备，例如保存在紧急情况下用于求生的重要设备、物品或药物。若要用于药品或应急设备的储存，请咨询您信赖的医生/药剂师。

### ● 技术数据

材质：TPU、尼龙、钹，中国制造

### ● 按规定使用

HERMETIC dry bag用于保护无尖锐边缘的物体免受沙子和水的侵蚀，最大深度为30米/100英尺。  
任何与预期用途不同的使用均被视为不当使用，且应该避免，否则可能导致功能失效、损坏或伤害。

### ● 废弃处理

HERMETIC dry bag可以与生活垃圾一起处理。请遵守您所在国家/地区适用的环境法规。

### ● 免责声明

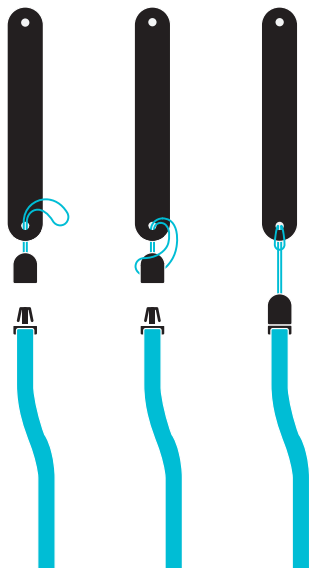
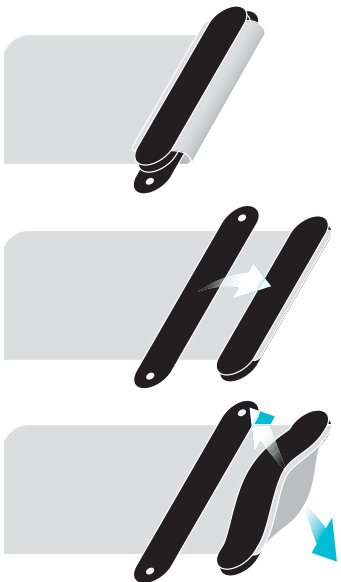
我们已尽一切努力确保操作说明书的正确性、完整性及准确性。但我们无法将所有情形纳入考虑，因此对于所提供的操作说明书中的错误概不承担责任。  
对于因不遵守操作说明书中规定而造成的损坏，我们概不承担责任。  
如HERMETIC dry bag未用于预期用途、用户使用不当或擅自修理，我们对造成的损坏概不承担责任。

### ● 版本说明

本产品已获得以下专利：  
US 9,966,6174、EP EP2571391、CN 201180031291.5。

欲了解更多信息，请访问我们的网站：[www.fidlock-bike.com](http://www.fidlock-bike.com)。

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 汉诺威, 德国,  
AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: [info@fidlock-bike.com](mailto:info@fidlock-bike.com)



## JP 日本語

ご使用前に、この使用説明書を注意深くご一読いただき、大切に保管してください！

### ● 安全上の注意

本製品には、飲み込みの危険がある小さな部品が含まれており、窒息の危険があるため、3歳未満の子供による使用には適していません。大人の目が届く状態でのみお使いください。

HERMETIC dry bagには磁石が含まれるため、心臓ペースメーカーや除細動器などの電子インプラントのすぐ近くで使用することはできません。医師の助言を仰いでください。

水深が30mを超える場所での使用には適していません。食品や液体との使用には適していません。酸またはアルカリのような化学物質からの保護、または同物質の保管には適していません。HERMETIC dry bagの中で、とがった物を使用しないでください。

クーラーの開閉を適切に行えるように、HERMETIC dry bagのクーラーに汚れや異物（特に金属粉塵や鉄を含む砂などの強磁性の異物）がないことを確認してください。

塩分を含む水中で使用した後、またはその他の汚れが発生した場合は、本製品をきれいな水で洗浄してください。毎回の使用前に、HERMETIC dry bag がしっかりと正しく閉められているか確認してください。何らかの欠陥が発生した場合は、すぐに使用を中止し、専門のディーラーに連絡してください。HERMETIC dry bag と、クレジットカードや駐車券などの磁気テープとの間の間隔を、2cm保つようにしてください。クレジットカード、電子機器、SDカードの上にあるチップは、本製品の磁気ロックの影響を受けません。

HERMETIC dry bag は、非常時にお客様にとって生存に不可欠な機器、物体または薬剤の保管のような緊急用機器および緊急用機器としての使用には適していません。そのような場合は、緊急用機器および緊急用機器、生存に不可欠な機器または物体についての専門家や医師/薬剤師から助言を受けてください。

### ● 技術データ

素材:TPU、ナイロン、ネオジム、中国製

### ● 用途に合った使用

HERMETIC dry bag は、最大深さ30mまでの場所で、とがったエッジの多い対象物を砂や水から保護するための製品です。意図された用途から逸脱する使用法は、不適切な使用法とみなされて、禁止されます。逸脱した用途での使用は、誤作動、損傷または負傷につながる可能性があります。

### ● 廃棄

HERMETIC dry bag は、家庭ごみとして廃棄できます。廃棄に際しては、お住まいの国で適用される環境法規制を遵守してください。

### ● 免責事項

当社は、本取扱説明書の正確性、完全性および可能な限りの確であるよう万全を期しておりますが、逸脱等を完全に除外できないため、提供させていただいた取扱説明書の誤りについて責任を負うことはできません。

取扱説明書に従わないことに伴って生じた損害について、当社は一切責任を負いません。

HERMETIC dry bag が用途以外の目的で、不適切に使用されたり、または独自の判断で修理された場合は、いかなる損害に対しても責任を負いません。

### ● 法的情報

本製品は以下の特許により保護されています:  
US 9,966,6174、EP EP2571391、CN 201180031291.5.

詳細情報はこちらの当社ウェブサイトをご覧ください:  
[www.fidlock-bike.com](http://www.fidlock-bike.com).

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 ハノーバー、ドイツ、  
管轄裁判所/ハノーバー、HRB 204281、E-Mail: [info@fidlock-bike.com](mailto:info@fidlock-bike.com)

## KO 한국어

처음 사용하기 전에 본 사용 설명서를 주의깊게 통독하고 잘 보관해 두세요!

### ● 안전 수칙

제품에 삼킬 수 있는 소형 성분이 포함되어 있어 질식 위험이 있기 때문에 3세 미만의 어린이에게는 부적합. 성인의 감독 하에서만 사용. HERMETIC dry bag은 자석이 들어 있어 심박조정기와 제세동기 같은 전자 임플란트 바로 가까이에서는 사용하지 않습니다. 의사 상담을 받아 보세요. 30m/100ft를 넘는 수심에서는 사용하기에 부적합.

식물 및 액체와 같이 사용하기에 부적합. 산이나 알칼리 용액 같은 화학 물질로부터 보호하거나 그러한 화학 물질을 보관하기에 부적합.

HERMETIC dry bag에서 테두리가 날카로운 물건을 사용하지 마세요. 제대로 잠글 수 있도록, HERMETIC dry bag 잠금 장치에 불순물과 이물질(특히 금속 먼지나 철분 함유 모래 같은 이물질)이 없도록 유의하세요.

스톱물에서 사용한 뒤나 다른 오염이 발생한 경우에는 맑은 물로 제품을 씻으세요. HERMETIC dry bag이 제대로 단단히 잠겼는지 사용 전에 매번 검사하세요. 어떤 결함이라도 발생하면, 사용을 즉시 중단하고 전문 딜러에게 연락하세요. HERMETIC dry bag의 자기 잠금 장치와 신용 카드, 주차 카드 같은 것의 자기 스트립 사이에 2cm의 거리를 유지하십시오. 신용 카드, 전자 장치, SD 카드 위의 칩은 자기 잠금 장치에 손상을 일으키면 안 됩니다.

HERMETIC dry bag은 위급 상황에서 생존에 중요한 장비, 물품 또는 약품의 보관 같은 생존 장비 상자에 유용하며 부적합합니다. 그러한 경우에는 생존 및 비상 장비 상자에 중요한 장비나 물품의 전문가나 의사/약사의 조언을 받으시기 바랍니다.

### ● 기술 자료

재료: TPU, 나일론, 네오뮴 중국제

### ● 규정에 따른 사용

HERMETIC dry bag의 용도는 모래와 최대 30m/100ft 깊이의 물로부터 테두리가 날카로운 물품을 보호하는 것입니다. 규정에 따른 사용에서 벗어난 사용은 모두 규정에 어긋난 것으로 간주되어 금지됩니다. 그렇지 않으면 오작동, 손상, 부상이 일어날 수 있습니다.

### ● 페기

HERMETIC dry bag은 가장 쓰레기에 담아 폐기할 수 있습니다. 귀국에서 적용되는 페기 관련 환경 규정을 준수하십시오.

### ● 책임

당사에서는 사용 설명서를 가능한 한 올바르게 완전하고 정확하게 제작하기 위해 모든 노력을 다했습니다. 오차는 완전히 배제될 수 없기 때문에 제공된 사용 설명서상의 오류에 대해서는 책임을 질 수 없습니다. 사용 설명서를 준수하지 않아 발생하는 손실에 대해 당사에서는 책임을 지지 않습니다.

HERMETIC dry bag을 용도에 맞지 않게 부적절하게 사용하거나 임의로 수리하면, 손실이 있더라도 책임을 질 수 없습니다.

### ● 법적 공지

본 제품 보호에 적용되는 특허법:  
US 9,966,6174, EP EP2571391, CN 201180031291.5.

더 자세한 정보는 당사 웹사이트 [www.fidlock-bike.com](http://www.fidlock-bike.com)에서 확인하세요.

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 하노버, 독일,  
하노버 주 회사번호, HRB 204281, E-Mail: [info@fidlock-bike.com](mailto:info@fidlock-bike.com)

## TH ไทย

กรุณาอ่านคำแนะนำการใช้งานฉบับนี้อย่างละเอียดก่อนการใช้งานครั้งแรก และโปรดเก็บรักษาไว้!

### ● คำแนะนำด้านความปลอดภัย

ไม่เหมาะสำหรับเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี เนื่องจากผลิตภัณฑ์ชิ้นส่วนขนาดเล็กที่เด็กอาจกลืนกินเข้าไปได้ ซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อสุขภาพกายใจ ให้ใช้ภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่เท่านั้น

ถุง HERMETIC dry bag ประกอบด้วยแม่เหล็ก ดังนั้นจึงห้ามใช้งานใกล้กับอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่ฝังในร่างกาย เช่น เครื่องกระตุ้นหัวใจและเครื่องกระตุ้นหัวใจ

กรุณาปรึกษาแพทย์

ไม่เหมาะสำหรับใช้งานในน้ำที่ลึกกว่า 30 เมตร/ 100 ฟุต

ไม่เหมาะสำหรับใช้กับอาหารและของเหลว ไม่เหมาะสำหรับป้องกันหรือเก็บรักษาสารเคมีเช่น กรดหรือด่าง

ห้ามใช้วัตถุมีคมในถุง HERMETIC dry bag

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตัวล็อกของ HERMETIC dry bag ปราศจากความสกปรกและอุดตันปลอม (โดยเฉพาะอย่างยิ่งวัตถุปลอมชนิดเฟวโรแมกเนติก เช่น ฝุ่นโลหะ หรือทรายที่นำเหล็กผสมอยู่) เพื่อให้ตัวล็อกสามารถปิดได้อย่างถูกต้อง

ห้ามใส่สารละลายออกซิไดซิงตามถุงใส่สารละลาย หลังจากการใช้งานในน้ำทะเลหรืออื่นใดมีความเข้มข้นสูงเกิน 60 นาทีทุกครั้งให้ตรวจสอบว่าถุง HERMETIC dry bag มีดีดหนี้อาณูกลอง หากมีขอบฟองของก๊าซในน้ำจะสังเกตเห็นได้ชัดเจน

กรุณาอย่าใช้ถุงนี้เพื่อติดต่อกับด้านเจ้าหน้าที่ของชุด วิทยุหรือแบบอื่น 2 ซม. ระหว่างแม่เหล็กของชุดกับ HERMETIC dry bag กับแถบแม่เหล็กบนตัวเครื่องวัดและบัตรจอดรถ เป็นต้น

กรุณาอย่าใช้ถุงนี้กับบัตรเครดิต อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ และ SD การ์ด จะไม่ได้รับผลกระทบจากแม่เหล็ก

ถุง HERMETIC dry bag ไม่เหมาะสำหรับใช้เป็นอุปกรณ์ยंत्रชีพและอุปกรณ์ฉุกเฉิน เช่น การใช้เพื่อเก็บรักษาอุปกรณ์ ลิงชอง หรือยาที่จำเป็นสำหรับการดำรงชีพของคนที่อยู่ในสถานการณ์ฉุกเฉิน ในกรณีดังกล่าว กรุณาปรึกษาผู้เชี่ยวชาญด้านอุปกรณ์ยंत्रชีพและอุปกรณ์ฉุกเฉิน หรือผู้เชี่ยวชาญด้านอุปกรณ์หรือสิ่งของจำเป็นสำหรับการดำรงชีพเหล่านี้ หรือปรึกษาแพทย์/เภสัชกรที่ท่านเลือก

### ● ข้อมูลทางเทคนิค

วัสดุ: TPU, โพลน, นีโอดีเมียม ผลิตภัณฑ์ในประเทศจีน

### ● การใช้งานตามข้อบ่งชี้

ถุง HERMETIC dry bag ใช้สำหรับป้องกันวัตถุที่ไม่มีความชื้นจากความชื้นและน้ำจืดระดับความลึก 30 เมตร/100 ฟุต

การใช้งานที่ตรงไปจากการใช้งานตามข้อบ่งชี้เพื่อเป็นการใช้งานที่ไม่เหมาะสมและห้ามใช้ เนื่องจากมีเซนเซอร์ในตัวที่ให้ความผิดปกติในการใช้งานเกิดความเสียหาย หรือทำให้ได้รับบาดเจ็บ

### ● การกำจัด

สามารถกำจัดถุง HERMETIC dry bag ร่วมกับขยะในครัวเรือนได้ ในการกำจัด กรุณาปฏิบัติตามกฎระเบียบด้านสิ่งแวดล้อมที่บังคับใช้ในประเทศของคุณ

### ● ความรับผิดชอบ

เราได้ใช้ความพยายามอย่างมากในการจัดจำหน่ายและการใช้งานให้ถูกต้องสมบูรณ์ และแนะนำที่ดี เราจะไม่รับผิดชอบในกรณีที่มีข้อผิดพลาดในคำแนะนำการใช้งานที่พิมพ์ไว้ เนื่องจากไม่สามารถสรุปโดยสมบูรณ์ว่าจะไม่มีความคลาดเคลื่อนเกิดขึ้น

เราจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งาน หากมีการใช้งาน HERMETIC dry bag เพื่อวัตถุประสงค์อื่น หรือใช้งานไม่ถูกต้อง หรือมีการซ่อมแซมโดยไม่ได้รับอนุญาต เราจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น

### ● ประกาศทางกฎหมาย

ผลิตภัณฑ์ได้รับการจดสิทธิบัตรต่อไปนี้:  
US 9,966,6174, EP EP2571391, CN 201180031291.5

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาเยี่ยมชมเว็บไซต์ของเราที่: [www.fidlock-bike.com](http://www.fidlock-bike.com)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 ฮันโนเวอร์,  
เยอรมัน, ศาลท้องถิ่นเมืองฮันโนเวอร์, HRB 204281,  
E-Mail: [info@fidlock-bike.com](mailto:info@fidlock-bike.com)

## MS

Sila baca manual pengendalian ini dengan teliti sebelum penggunaan pertama kali dan ambil perhatian!

### ● ARAHAN KESELAMATAN

Tidak sesuai untuk kanak-kanak di bawah 3 tahun kerana produk mengandungi komponen kecil yang boleh tertelan dan mengakibatkan risiko lemas. Penggunaan hanya di bawah pengawasan orang dewasa. HERMETIC dry bag mengandungi magnet dan oleh itu tidak boleh digunakan berdekatan dengan implan elektronik, contohnya perentak jantung dan defibrilator. Sila berjumpa doktor untuk mendapatkan nasihat.

Tidak sesuai digunakan jika kedalaman air lebih daripada 30m/100kaki. Tidak sesuai digunakan dengan makanan dan cecair. Tidak sesuai untuk melindungi atau menyimpan bahan kimia, contohnya asid atau alkali.

Jangan letakkan objek tajam dalam HERMETIC dry bag.

Pastikan pengedap HERMETIC dry bag bebas daripada kotoran dan benda asing (terutamanya benda asing feromagnet seperti debu logam atau pasir ferus) supaya pengedapan boleh dilakukan dengan baik.

Bersihkan produk dengan air bersih selepas penggunaan dalam air mesin atau jika berlaku pencemaran yang lain. Periksa sebelum setiap penggunaan sama ada HERMETIC dry bag ditutup dengan rapat dan betul. Jika berlaku kerosakan yang sama jenis, sila selaraskan penggunaan dengan segera dan hubungi peruncit anda. Kekalkan jarak sebanyak 2 cm antara pengedap magnet HERMETIC dry bag dengan jalur pita magnet, contohnya kad kredit dan kad parkir. Cip pada kad kredit, alat elektronik dan kad SD tidak akan terjerjes dengan pengedap magnet.

HERMETIC dry bag tidak sesuai untuk digunakan sebagai peralatan kemahiran dan kecemasan, contohnya penyimpanan peranti, benda atau ubat yang penting dalam situasi kecemasan. Sila rujuk pakar atau doktor/ahli farmasi pilihan anda dalam keadaan tertentu untuk peralatan kemahiran dan kecemasan atau untuk peranti atau benda yang penting.

### ● DATA TEKNIKAL

Bahan: TPU, Nilon, Neodimium Buatan China

### ● PENGGUNAAN YANG BETUL

HERMETIC dry bag adalah untuk melindungi benda yang tidak tajam daripada pasir dan air sehingga kedalaman maksimum 30m/100kaki. Setiap penggunaan yang menyalahi penggunaan yang betul dianggap sebagai penggunaan yang salah dan adalah dilarang kerana penggunaan tersebut juga boleh mengakibatkan malfungsi, kerosakan atau kecederaan.

### ● PELUPUSAN

HERMETIC dry bag boleh dilupuskan dalam buangan isi rumah. Sila pastikan proses pelupusan mengikut peraturan persetiaan yang sah di negara anda.

### ● LIABILITI

Kami telah berusaha untuk mengikut manual pengendalian ini dengan betul, sepenuhnya dan setepat yang mungkin. Perbezaan tidak boleh dikecualikan sepenuhnya supaya tiada liabiliti boleh diterima untuk ralat dalam manual pengendalian yang disediakan.

Kami tidak menerima liabiliti untuk kerosakan akibat daripada gagal mengikut manual pengendalian.

Jika HERMETIC dry bag disalah guna, digunakan secara salah atau dibaiki tanpa kebenaran, tiada liabiliti boleh diterima untuk kemungkinan kerosakan itu.

### ● CETAKAN

Produk ini dilindungi oleh undang-undang paten seperti berikut:  
US 9,966,6174, EP EP2571391, CN 201180031291.5.

Untuk maklumat lanjut, sila layari laman web kami:  
[www.fidlock-bike.com](http://www.fidlock-bike.com).

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Jerman,  
Mahkamah Daerah Hannover, HRB 204281,  
E-Mail: [info@fidlock-bike.com](mailto:info@fidlock-bike.com)